



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 689 – 1.IV.1999

(Informaciones recibidas hasta el 25 de marzo de 1999)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tf: Nacional (022) 730 51 11
Internacional +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
Correo electrónico: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 690 15.IV.1999

N.º 691 1.IV.1999

N.º 692 15.V.1999

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.IV.1999

26.IV.1999

10.V.1999

Índice

Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (TSB) Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T
- (BR) Cifras de identificación marítima (MID): *Dinamarca*
- (BR) Números de llamada selectiva de las estaciones de barco: *Indonesia, Japón*
- (BR) Servicio móvil marítimo: *Gibraltar (Gibraltar Telecommunications International Ltd. – GIBTEL)*
- (TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708): *Alemania, Estados Unidos, Francia*
- (TSB) Servicio telefónico: *Dinamarca (National Telecom Agency, Copenhagen), Egipto (National Telecommunication Organization (Telecom Egypt), Cairo), Kazakstán (Ministry of Transport and Communication, Akmola), Kuwait (Ministry of Communications, Safat, Kuwait), Montserrat (Cable and Wireless (West Indies), Plymouth, Montserrat), Países Bajos (KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague), Tayikistán (Ministry of Communications, Dushanbe), Tanzania (Comisión de Comunicaciones de Tanzania (TCC), Dar-Es-Salaam)*
- (TSB) Servicio télex: *Kuwait (Ministry of Communications, Safat, Kuwait)*
- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: *Alemania*
- (TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones: *Nota de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) (Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia, Novi Beograd)*
- (BR) Otra comunicación: *Nota de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR) (Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia, Novi Beograd)*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back): *Nota de la TSB*

Enmiendas a los documentos de servicio

- (TSB) Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT
- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
- (TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
- (TSB) Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR),
contacto: **TF +41 22 730 5217** **FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB),
contacto: **TF +41 22 730 5212** **FAX +41 22 730 5853**

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes se han publicado como anexos al Boletín de Explotación de la UIT (BE):

BE N.º

- 590 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Situación en 31 de diciembre de 1994)
– *Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68*
- 644 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 1 de mayo de 1997)
- 659 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 31 de diciembre de 1997)
- 663 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 28 de febrero de 1998)
- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 677 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de octubre de 1998)
- 679 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de noviembre de 1998)
- 682 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 15 de diciembre de 1998)
- 684 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de enero de 1999)
- 685 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212) (Situación al 1 de febrero de 1999)
- 686 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 15 de febrero de 1999)
- 687 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (situación al 1 de marzo de 1999)
- 688 Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 15 de marzo de 1999)

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T*

A. De conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 8, de la CMNT-96 (Ginebra, 1996), se ha aprobado la siguiente Recomendación:

- UIT-T K.37: Técnicas de mitigación de compatibilidad electromagnética en baja y alta frecuencia para instalaciones y sistemas de telecomunicaciones

B. De conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 8, de la CMNT-96 (Ginebra, 1996), se han suprimido las siguientes Recomendaciones:

- G.162 y G.166
- J.31, J.33, J.34, J.43, J.44, J.56, J.73, J.74, J.75, J.77, N.81, N.86 y N.90

* Véanse Circulares TSB 176 de 24 de febrero de 1999, 178 de 10 de marzo de 1999 y 179 de 15 de marzo de 1999.

Cifras de identificación marítima (MID)

De acuerdo con el número **S19.35** del Reglamento de Radiocomunicaciones, la cifra de identificación marítima (MID) «220» ha sido atribuida a Dinamarca.

Números de llamada selectiva de las estaciones de barco

De acuerdo con los números **S19.92** y **S19.93** del Reglamento de Radiocomunicaciones, los números de llamada selectiva de las estaciones de barco:

- 24000-24099 han sido facilitados a Indonesia; y
- 71700-71799 han sido facilitados a Japón.

Servicio móvil marítimo

Gibraltar

Comunicación de 19.III.1999:

Gibraltar Telecommunications International Ltd. (GIBTEL) anuncia que, a partir del 1.º de abril de 1999, el servicio en ondas métricas de GIBRALTAR RADIO dejará de aceptar el tráfico radiotelegráfico.

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708)

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Alemania, de los Estados Unidos y de Francia, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708:

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Alemania (República Federal de)	2-252
Estados Unidos de América	3-184
Francia	2-149

SANC: Signalling Area Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio telefónico

Dinamarca

Comunicación de 15.III.1999:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, anuncia que se han introducido las adiciones siguientes en el plan de numeración telefónica de Dinamarca:

Números de abonado de ocho cifras para los servicios móviles:

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>
Sonofon	225XXXXX y 226XXXXX

Además, se han suprimido los siguientes números de abonado de ocho cifras para los servicios de red fija anteriormente atribuidos a Tele Danmark y a Telia:

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>			
Tele Danmark	110XXXXX	123XXXXX	140XXXXX	144XXXXX
Telia	9026XXXX 289XXXXX	9027XXXX	9038XXXX	

Egipto

Comunicación de 23.III.1999:

La *National Telecommunication Organization (Telecom Egypt)*, Cairo, anuncia la entrada en servicio de las siguientes series de números de abonado y de extensiones de los números (E) con un cambio de numeración:

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antigua serie de números</i>	<i>Nueva serie de números</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Arab El Raqawi	18		745000 - 745499	III.1999
Aswan (E)	97		319693 - 327693	III.1999
Beni Sweef (E)	82		335000 - 339999	III.1999
Beni Sweef El Gadeda (E)	82		240900 - 242999	III.1999
El Aquaz	18		615000 - 615499	III.1999
El Baragel (E)	2		7088000 - 7088999	III.1999
El Fayoum	84		380000 - 389999	III.1999
El Kilo 28	2		5390000 - 5392999	III.1999
El Kobba	2		6010000 - 6039999	III.1999
El Maadi 1	2		3790000 - 3791099	III.1999
	2		7500000 - 7510479	III.1999
El Maadi 2 (E)	2		5210000 - 5219999	III.1999
	2		7540000 - 7549999	III.1999
El Mohmoudia (E)	45		504000 - 505999	III.1999
El Nahda (E)	2	4770000 - 4777999	6560000 - 6567999	III.1999
El Nobaria (E)	45		633500 - 635499	III.1999
El Pousilia (E)	97		420900 - 421799	III.1999
El Rahmania (E)	45		853000 - 853999	III.1999
El Roda	86		490000 - 491999	III.1999
El Soubaia (E)	97		410900 - 411799	III.1999
El Suez (E)	62		345000 - 359999	III.1999
El Warak (E)	2		5420000 - 5439999	III.1999
El Wedi	18		610000 - 610999	III.1999
Faisal (E)	62	560000	578000 - 587999	III.1999

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antigua serie de números</i>	<i>Nueva serie de números</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Gamaiat Misr El Gadeda	2		2290000 - 2290899	III.1999
Housh Issa (E)	45		703000 - 704999	III.1999
Kamn El Arous	82		560000 - 561799	III.1999
Ramses (E)	2	760000 - 779999	5760000 - 5779999	III.1999
Sherbeen (E)	50	770000 - 770999	920000 - 930999	III.1999
Shoubra El Khema 3	2		4430000 - 4439999	III.1999
Tal El Menia	18		740000 - 740499	III.1999
Zawyet Ghazal	45		470000 - 473999	III.1999

Kazakstán

Comunicación de 10.III.1999:

El *Ministry of Transport and Communication*, Akmola, anuncia que ha asignado el indicativo nacional de destino «333» a la red K-Mobile de KaR-Tel en Kazakstán (indicativo de país +7).

El formato internacional de numeración es: +7 ABC XXXXXXX (donde ABC = 333 y X = 0 a 9).

Kuwait

Comunicación de 17.III.1999:

El *Ministry of Communications*, Safat, Kuwait, anuncia la introducción del siguiente plan de numeración telefónica actualizado:

- *Servicio telefónico fijo*

Indicativo de país	+965
Indicativo interurbano	Ninguno
Longitud del número nacional (significativo)	seis cifras (para servicios especiales) y siete cifras (tipo cerrado)
Prefijo internacional	«00»
Series de numeración	
Nivel 2	24XXXXXX, 25XXXXXX, 26XXXXXX
Nivel 3	32XXXXXX, 36XXXXXX, 37XXXXXX, 38XXXXXX, 39XXXXXX
Nivel 4	43XXXXXX, 45XXXXXX, 46XXXXXX, 47XXXXXX, 48XXXXXX
Nivel 5	53XXXXXX, 54XXXXXX, 55XXXXXX, 56XXXXXX, 57XXXXXX
Nivel 8	801801 (seis cifras, para servicio especial) (Banco Nacional de Kuwait) 8XXXXXX (seis cifras, para servicio especial) (acceso internacional necesario)

- *Servicios móviles*

Indicativo de país	+965
Indicativo interurbano	Ninguno
Longitud del número	siete cifras y ocho cifras
Series de números	
Nivel 9	98XXXXXX (siete cifras), servicio telefónico móvil 91XXXXXX, 92XXXXXX (siete cifras), servicio de radiobúsqueda 95XXXXXX, 96XXXXXX, 97XXXXXX, 98XXXXXX (siete cifras), GSM 99XXXXXX (ocho cifras), servicio de correo vocal

Números de prueba

Tono de prueba	+965 242 2481, 481 2481, 551 2481
Tono de llamada	+965 266 9955
Tono de prueba GSM	+965 969 0485 a 969 0489
Anuncio	+965 969 0490 a 969 0499
Correo vocal	+965 996 90499 (GSM)
	+965 990 02467 (ETACS1)
	+965 990 05467 (ETACS2)

Contactos en el Ministerio de Comunicaciones de Kuwait:

	<i>Tel.</i>	<i>Fax</i>	<i>Tlx</i>
Mr. Mohammad Al-Duajj Director, International Telecommunications Dept. Ministry of Communications	+965 240 9906	+965 240 9905	
International SVC Coordination Centre (ISCC)	+965 241 7277 +965 241 1777	+965 241 9815	496 22480 KT 496 31480 KT
International Switching Centre (ISM CX)	+965 241 7000 +965 241 9228	+965 245 6603 +965 484 1440	496 44330 KT
ITMC Kuwait	+965 242 4311 +965 244 5872	+965 244 7836	496 22099 KT
International Leased Data CCTS	+965 242 7861	+965 241 8821	496 44551 KT 496 44000 KT
Packet Switch Data Network	+965 483 0797	+965 481 3985	496 31166 KT
Telex Department	+965 483 2179	+965 483 2179	496 44707 KT
Kaifan E/Stn (INTELSAT 342 DEG)	+965 484 2018	+965 484 2014	496 22272 KT
Mushrif E/Stn (INTELSAT 60 DEG)	+965 538 0782	+965 539 1372	496 30050 KT
Surra E/Stn (ARABSAT)	+965 532 9980	+965 532 9981	496 31942 KT

Montserrat

Comunicación de 19.III.1999:

Cable and Wireless, St. John's, Antigua y Barbuda, anuncia en nombre de *Cable and Wireless (West Indies)*, Plymouth, Montserrat, que se ha introducido el nuevo indicativo de central (NXX) 413 para servicios vocales y de texto en Montserrat.

El formato de marcación internacional es: +1 664 413 XXXX.

Se ruega a las administraciones y EER que actualicen sus bases de datos de explotación y conmutación añadiendo este nuevo indicativo.

Contacto:

Cable & Wireless Antigua Business Unit, ST. JOHN'S, Antigua and Barbuda,
Tf: +1 268 480 4413
Fax: +1 268 480 4435 / 4433
E-mail: jonasd@candw.ag
Att: Dean Jonas, Network Operations Manager

Países Bajos

Comunicación de 18.III.1999:

KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague, anuncia que, con motivo del Campeonato Europeo de Fútbol (Euro 2000) se introducirá en los Países Bajos con carácter temporal, entre marzo de 1999 y julio de 2000, la serie especial de números +31 42 XXX XX XX (formato internacional). Esta serie de números sólo estará disponible con encaminamiento por KPN Telecom.

Se ruega a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que den acceso a los números de esta serie especial.

KPN se pondrá directamente en contacto con las administraciones y EER de los países europeos para tomar disposiciones especiales para el tratamiento del tráfico encaminado a los números de la serie +31 42 XXX XX XX.

Tayikistán

Comunicación de 12.III.1999:

El *Ministry of Communications*, Dushanbe, anuncia que el 25 de marzo de 1999 terminarán todas las disposiciones tomadas para la introducción del nuevo indicativo de país «992» en la red telefónica de Tayikistán. Este nuevo indicativo de país reemplazará al actual «7».

El 25 de marzo de 1999 entrará en servicio en Tayikistán un nuevo plan de numeración telefónica. Se ha previsto un periodo de marcación doble con el antiguo plan de numeración y el indicativo de país «7» y el nuevo plan de numeración y el indicativo de país «992», que terminará el 31 de diciembre de 1999.

Todos los indicativos interurbanos de Tayikistán cambian también y cada distrito tendrá un nuevo indicativo.

- Nuevo formato de marcación internacional para el operador de Dushanbe:
+992 37 81 X (X = 4 – idioma ruso)
- Nuevo formato de marcación internacional para el operador internacional de Dushanbe:
+992 37 82 X (X = 4 – idioma ruso / X = 2 – idioma inglés)

– *Lista de indicativos interurbanos de las ciudades y regiones de Tayikistán a partir del 25 de marzo de 1999*

Indicativo de país: +992

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado</i>
Dushanbe	37	2XXXXXX
<i>Regiones que dependen directamente de la República (centro: Dushanbe)</i>		
Tursunzade	31	30XXXXX
Garm	31	31XXXXX
Jirgital	31	32XXXXX
Faizabad	31	35XXXXX
Kofarnihon	31	36XXXXX
Leninsky	31	37XXXXX
Nurek	31	38XXXXX
Gissar	31	39XXXXX
Yavan	31	41XXXXX
Shakrinav	31	55XXXXX
<i>Zona de Khatlon (centro: Kurgan-Tjube)</i>		
<i>Región de Kuliab</i>		
Vose	33	11XXXXX
Dangara	33	12XXXXX
Sovietsky	33	14XXXXX
Moskovsky	33	15XXXXX
Parkhar	33	16XXXXX
Khovaling	33	1700XXX
Muminabad	33	18XXXXX
Kuliab	33	22XXXXX

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Números de abonado</i>
<i>Región de Kurgan-Tjube</i>		
Kurgan-Tjube	32	22XXXXX
Shaartuz	32	40XXXXX
Gozimalik	32	42XXXXX
Khojamaston	32	430XXXX
Bokhtar	32	45XXXXX
Vakhsh	32	460XXXX
Kolkhozabad	32	47XXXXX
Jilikul	32	48XXXXX
Kumsangir	32	49XXXXX
Kadien	32	51XXXXX
Pyandz	32	520XXXX
<i>Zona de Leninabad (centro: Khujand)</i>		
Khujand	34	22XXXXX
Nau	34	41XXXXX
Ghafurov	34	42XXXXX
Kairakkum	34	43XXXXX
Matcha (centro regional: Buston)	34	45XXXXX
Chkalovsk	34	51XXXXX
Zafarabad	34	52XXXXX
Ura-Tjube	34	54XXXXX
Proletarsk	34	55XXXXX
Isfara	34	62XXXXX
Kanibadam	34	67XXXXX
Penjikent	34	75XXXXX
<i>Región autónoma de la montaña Badakhshán (centro: Khorog)</i>		
Khorog	35	220XXXX
Red celular «Tajik Tel»	91	90XXXXX

Contacto:

Department of Operational Management
Ministry of Communications

Cuestiones administrativas

Fax: +7 377 221 2953 (hasta el 25 de marzo de 1999)
+992 37 221 2953 (después del 25 de marzo de 1999)
Tel: +7 377 221 1635 (hasta el 25 de marzo de 1999)
+992 37 221 1635 (después del 25 de marzo de 1999)

Cuestiones técnicas

Fax: +7 377 221 2953 (hasta el 25 de marzo de 1999)
+992 37 221 2953 (después del 25 de marzo de 1999)
Tel: +7 377 221 0341/1544/0933 (hasta el 25 de marzo de 1999)
+992 37 221 0341/1544/0933 (después del 25 de marzo de 1999)

Tanzanía

Comunicación de 16.III.1999:

La *Comisión de Comunicaciones de Tanzania (TCC)*, Dar-Es-Salaam, anuncia que ha concedido autorización a la Zanzibar Telecommunications Company Ltd. (ZANTEL) para explotar la segunda central cabeza de línea internacional junto con la Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL). La central cabeza de línea internacional de ZANTEL funcionará con rutas internacionales directas a diversos países extranjeros de África, Europa, Estados Unidos, Canadá y Asia.

Dada la nueva situación de la red, se introducirá el código de identificación de central cabeza de línea internacional después del indicativo de país +255 para diferenciar el encaminamiento de las llamadas entrantes internacionales de las redes extranjeras hacia las centrales cabeza de línea internacionales de TTCL y de ZANTEL. Por lo tanto, TCC, el órgano de reglamentación, ha asignado los siguientes códigos de identificación internacional (International identification code, IIC) a los indicados operadores:

- 1) El código de identificación internacional de Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL) es el 1 y el formato de marcación internacional es:

<i>Indicativo de país</i>	<i>Código de identificación internacional</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>
+255	1	XX	XXXXXX

- 2) El código de identificación internacional de Zanzibar Telecommunications Company Ltd. (ZANTEL) es el 4 y el formato de marcación internacional es:

<i>Indicativo de país</i>	<i>Código de identificación internacional</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>
+255	4	XX	XXXXXX

La fecha de entrada en servicio de la central cabeza de línea internacional de ZANTEL se comunicará con antelación para permitir el buen encaminamiento del tráfico entre Tanzania y el resto del mundo.

Servicio télex

Kuwait

Comunicación de 17.III.1999:

El *Ministry of Communications*, Safat, Kuwait, anuncia la introducción del siguiente plan de numeración télex actualizado:

Código télex de destino	496
Código de identificación de red télex (CIRT)	KT
Longitud del número de abonado	cinco cifras
Series de numeración	
Nivel	2XXXX, 3XXXX y 4XXXX
Nivel	90023, sólo un número para los servicios de central télex

Contactos en el Ministerio de comunicaciones de Kuwait. *

* Véase la comunicación del Ministry of Communications, Safat, Kuwait, publicada en el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 689 de 1.IV.1999 página 7.

Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

Alemania

Comunicación de 10.III.1999:

De conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, la Administración de Alemania ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 265 7 a la red «DTN/AutoFüFmNLw».

Dirección del proveedor de servicio:

Bundesminister für Verteidigung
-Luftwaffenführungskommando-
Postfach 902500
51140 KÖLN
Germany
Tf: +49 2203 620 2231
Fax: +49 2203 68269

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Nota de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)

En su comunicación de 15 de marzo de 1999, el *Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*, Novi Beograd, ha señalado lo siguiente:

«El Ministerio Federal de Telecomunicaciones de la República Federativa de Yugoslavia (*Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*) anuncia que, a partir del 1 de abril de 1999, la autoridad encargada de todos los asuntos de contabilidad de las telecomunicaciones internacionales será, en lugar de la Comunidad de Correos, Telégrafos y Teléfonos de Yugoslavia (Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephones), la institución siguiente*:

BEOGRADSKA BANKA A.D.
Knez Mihailova 2-4
11000 BELGRADE
Yugoslavia
Tf: +381 11 621 679
Fax: +381 11 627 007
Tlx: 11712 yu bgbank

En este contexto, se ruega a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que tomen nota de que la Comunidad de Correos, Telégrafos y Teléfonos de Yugoslavia (Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephones) anteriormente autorizada queda, a partir del 1 de abril de 1999, exenta de estas responsabilidades que asumirá en ese momento la Beogradska Banka A.D.»

* La Guía General de la UIT se actualizará en consecuencia.

Esta información, que concierne los asuntos de contabilidad, reemplaza la publicada en la página 10 del Boletín de Explotación de la UIT N.º 655 de 1.XI.1997.

Otra comunicación

Nota de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR):

En su comunicación del 23 de marzo de 1999, el *Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*, Novi Beograd, ha señalado lo siguiente:

«Con motivo del 800.º aniversario del monasterio de Hilandar, el Ministerio Federal de Telecomunicaciones de la República Federativa de Yugoslavia (*Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*) autoriza a ciertas estaciones de aficionado yugoslavas a utilizar los prefijos especiales YU800, YT800, YZ800 y 4N800 del 1.º de abril de 1999 hasta el 30 de junio de 1999.»

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista de las restricciones de servicio en vigor en el Cuadro recapitulativo publicado en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 490 de 14.III.1991 y las comunicaciones ulteriores siguientes:

BE N.º

515	Reino Unido
520, 679	Libia
524	Siria
527	Zambia
532	Perú
534, 644	Emiratos Arabes Unidos
538, 565, 574	Finlandia
545	Venezuela
548, 570, 675	Egipto
555	Jamaica
566	Israel
609	Congo, Polonia
614	Chipre
618	Namibia, Papua Nueva Guinea
623	Australia
631, 642, 688	Suecia
634, 663	Trinidad y Tabago
636, 658, 671	Antigua y Barbuda
637	Azerbaiyán
640	Seychelles
642	Países Bajos
657, 682	Austria
661	Corea (Rep. de)
680	Fiji
681	Cook (Islas)
682	Noruega

Aviso importante: Se está preparando un cuadro recapitulativo actualizado de las restricciones de servicio en vigor. Se ruega a las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) interesadas que verifiquen la información publicada sobre ellas en los Boletines de Explotación de la UIT y que comuniquen todas las modificaciones a la UIT/TSB (N.º fax: +41 22 730 5853; Tlx: 421000 uit ch).

Comunicaciones por intermediario (Call-Back)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, en el Boletín de Explotación N.º 685 del 1 de febrero de 1999 (páginas 14 a 20), se ha publicado una información en la rúbrica «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» sobre la posición adoptada por ciertos países en relación con las comunicaciones por intermediario «Call-Back». Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 de la Conferencia de Plenipotenciarios (Kyoto, 1994).

Véase también el Boletín de Explotación N.º 658 de 15.XII.1997.

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (según la Recomendación UIT-T M.1400) (Situación al 15 de marzo 1999)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 688 – 15.III.1999)

(Enmienda N.º 1)

País/código ISO	Código de	Contacto
Nombre de la empresa/Dirección	la empresa	
P 24 Suecia / SWE ADD		
FaciliCom International Sweden AB STOCTORGET 9 th floor SE – 21122 MALMO	FCI	Svein Queseth Tel: +46 40 620 0154 Fax: +46 40 620 0189

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708) (Situación al 15 de febrero de 1999)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 686 – 15.II.1999)

(Enmienda N.º 3)

País/zona geográfica ISPC	Ubicación (ciudad)/ Nombre único	Nombre del operador
orden alfabético		
P 21 ADD Jordania		
4-032-0	STP	Jordan Telecommunications Company
4-032-1	International exchange (NISC1)	Jordan Telecommunications Company
4-032-2	International exchange (NISC2)	Jordan Telecommunications Company
4-032-3	FAST Link GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-4	FAST Link GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-5	FAST Link GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-6	JTC GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-7	JTC GSM	Jordan Telecommunications Company

orden numérico**P 5 Alemania ADD**

2-250-1	Frankfurt/M	WORLDxCHANGE GmbH
2-250-2	Völklingen-Geislautern	VSE Net GmbH
2-250-3	Frankfurt/M	InterXion Telecom BV
2-250-4	Düsseldorf	Carrier 1 AG
2-250-5	Berlin	EconoPhone GmbH
2-250-6	Frankfurt/M	EconoPhone GmbH
2-250-7	Stuttgart	TelePassport Service GmbH
2-251-0	Hamburg	TelePassport Service GmbH
2-251-1	Frankfurt/M	KPN Telecom BV
2-251-2	Berlin	EconoPhone GmbH

P 6 Australia ADD

5-013-6	Sydney	Société Internationale de Télécommunications Aeronautiques (SITA)
---------	--------	--

P 7 Austria ADD

2-065-1	Wien	Mobilkom Austria
2-065-3	Wien	Mobilkom Austria
2-065-4	Salzburg	Mobilkom Austria
2-065-6	Klagenfurt	Mobilkom Austria

P 8 Bélgica ADD

2-015-4	Telenet - STP Gent	Telenet
2-015-5	WorldCom Brussels - Site II	WorldCom
2-097-0	Mobistar STP TO2 BRU	Mobistar
2-097-1	Mobistar STP TO3 ANT	Mobistar

P 9 Canadá ADD

3-008-6	YVRLX20 (London, United Kingdom)	AIC Asia International Service Corp.
---------	----------------------------------	--------------------------------------

P 11 España ADD

2-030-2	Madrid-Delicias	Telefónica Móviles
2-030-3	Madrid-Simancas	Telefónica Móviles
2-030-4	Barcelona-Sta. Coloma	Telefónica Móviles
2-030-5	Barcelona-Mercaders	Telefónica Móviles
2-030-6	Madrid-Meneses	Lince Telecomunicaciones
2-030-7	Barcelona-Zona Franca	Lince Telecomunicaciones
2-031-0	Madrid-Palos de la Frontera	Retevisión Móvil
2-031-1	Barcelona-Garcilaso	Retevisión Móvil
2-031-4	Madrid	RSL Communications
2-031-5	Barcelona	RSL Communications
2-040-0	Madrid	BT Telecomunicaciones
2-040-1	Madrid	BT Telecomunicaciones

P 17 Estados Unidos ADD

3-056-3	Miami, FL	Simple Communications Technologies, Inc.
3-056-4	Atlanta, GA	AT&T
3-056-7	Jersey City, NJ	Tele Danmark USA, Inc.

P 17/18 Francia ADD

2-016-3	Paris Maquette 2	France Télécom
2-017-3	Interoute 1	Interoute
2-017-6	Tele 2 - 1: Vélizy	Tele2 France S.A.
2-017-7	Tele 2 - 2: Lyon	Tele2 France S.A.
2-018-3	Estel 1	Estel
2-018-4	Econophone 1	Econophone
2-018-5	9 Télécom Réseau 1	9 Télécom Réseau

País/zona geográfica ISPC	Ubicación (ciudad)/ Nombre único	Nombre del operador
----------------------------------	---	----------------------------

2-018-6	FCI Carrier Services 1	FCI Carrier Services
2-019-1	Paris Pastourelle 5	France Télécom
2-019-3	Marseille 2	France Télécom
2-019-5	Kertel 2: Marseille	Kertel
2-019-7	Kertel 3: Lille	Kertel
2-020-1	Kertel 4: Strasbourg	Kertel
2-022-2	Globalstar 1	Globalstar
2-022-4	Omnicom Int 2	Omnicom
2-022-6	Siris 2: Lyon	Siris

**País/
zona geográfica**

Organización que da la aprobación para ISPCs

P 35 Australia LIR

Australia

Australian Communications Authority
Vince Humphries
P.O. Box 13112 Law Courts
Melbourne 8010
Tel: +61 3 9963 6844
Fax: +61 3 9963 6979
E-mail: numbering@aca.gov.au

P 35 Bélgica LIR

Bélgica

Institut Belge des Services Postaux et des Télécom (IBPT)
Jan Vannienwenhuysse
Sterrenkundeloon 14
1210 BRUSSELS
Tel: +32 2 226 8759
Fax: +32 2 226 8804
E-mail: jan.vannienwenhuysse@bipt.be

P 41 ADD Jordania

Jordania

Director General
Telecommunication Regulatory Commission (TRC)
PO Box 850967
AMMAN 11185
Tel: +962 6 586 2020
Fax: +962 6 586 3641

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708)
(Situación al 15 de diciembre de 1998)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 682 – 15.XII.1998)

(Enmienda N.º 6)

Orden numérico ADD

P 6 2-252 Alemania (República Federal de)
P 8 3-184 Estados Unidos de América
P 5 2-149 Francia

Orden alfabético ADD

P 13 2-252 Alemania (República Federal de)
P 16 3-184 Estados Unidos de América
P 17 2-149 Francia

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore.
Códigos de zona/red de señalización.

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
(Según la Recomendación UIT-T X.121)
(Situación en 15 de enero de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 684 – 15.I.1999)

(Enmienda N.º 4)

ADD

1	2	3
ALLEMAGNE GERMANY ALEMANIA	265 7	DTN/AutoFüFmNLw

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de octubre de 1998)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 677 – 1.X.1998)

(Enmienda N.º 9)

P 3 Argelia ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Argelia	Ministère des postes et télé-communications 4 Boulevard Krim Belkacem 16000 ALGER	89 213 01	M. Lounis Belharrat Sous-Directeur du Marketing et du Réseau Commercial Ministère des postes et télé-communications 4 Boulevard Krim Belkacem 16000 ALGER Tel: +213 2 711220 (poste 2400) Fax: +213 2 713240 / 2 71 9295	1.IX.1998

P 10 Croacia ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Croacia	VIP-NET GSM d.o.o Iblerov trg 7 HR - 10000 ZAGREB	89 385 91	dr. Boris Nemsic Iblerov trg 7 HR - 10000 ZAGREB Tel: +385 1 46 91 101 Fax: +385 1 46 91 109	1.III.1999

P 35 Singapur ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Singapur	MobileOne (Asia) Pte Ltd. 325 Telok Blangah Road Singapore 098831	89 65 03	Ms Claudine Lim MobileOne (Asia) Pte Ltd. 10 International Business Park Singapore 609928 Tel: +65 895 1363 Fax: +65 899 3929	1.IV.1997

Organización que da la aprobación para IINs por los países enumerados (Rec. UIT-T E.118)

P 3 Argelia ADD

País/zona geográfica	Organización que da la aprobación
Argelia	Ministère des postes et télécommunications 4 Boulevard Krim Belkacem 16000 ALGER Tel: +213 2 711220 (poste 2400) Fax: +213 2 713240 / +21 32 719295